

IPRA 2023



Multimodal approaches to meaning-making in family dinners

Aliyah Morgenstern, Christophe Parisse, Marion Blondel,
Stéphanie Caët, Sophie de Pontonx, Loulou Kosmala,
Charlotte Danino, Camille Debras, Pauline Beaupoil-Hourdel



I. THEORETICAL BACKGROUND

II. DATA & METHOD

III. QUANTITATIVE ANALYSES

IV. QUALITATIVE ANALYSES

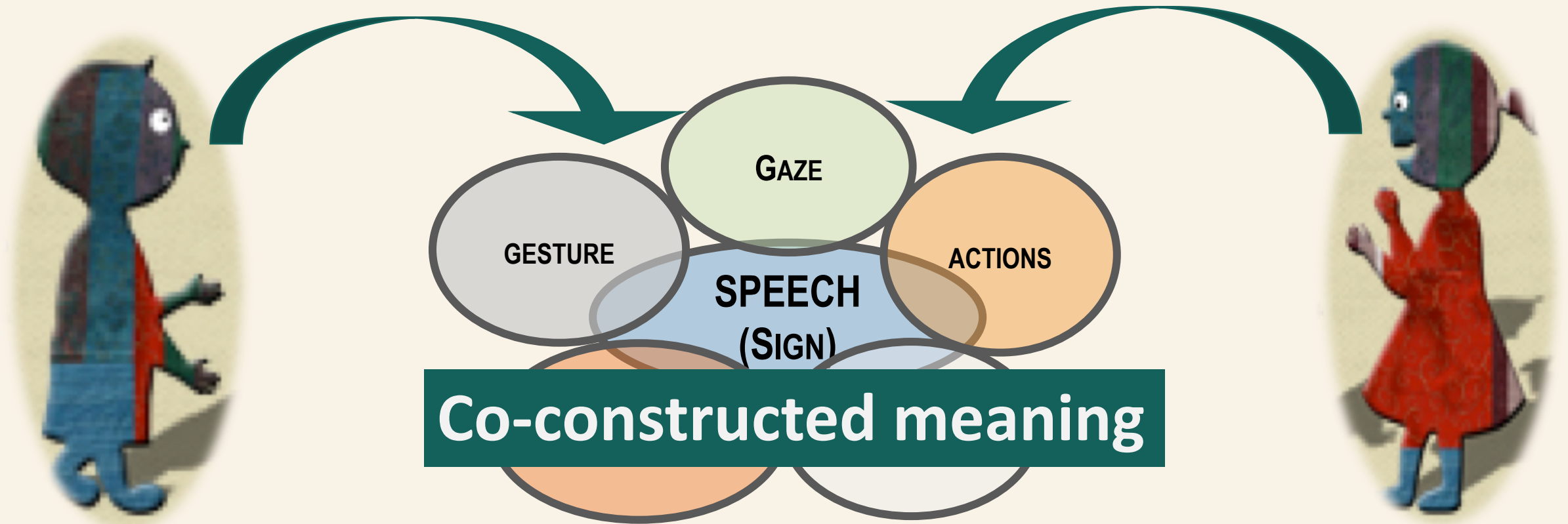


I. THEORETICAL BACKGROUND



Multimodal inter-languaging

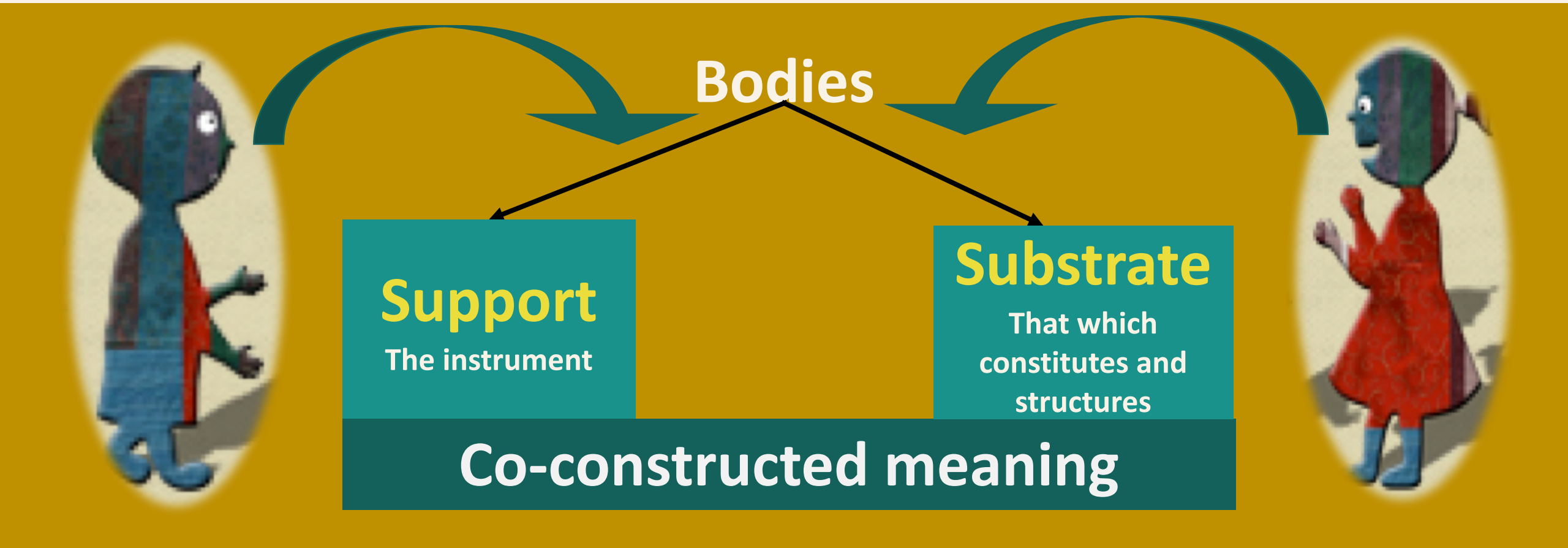
Dynamic scope of relevant behaviors (Cienki 2012, 2015)



Bottineau, 2012; Linell (2009); Schieffelin, 2007; Morgenstern, 2014; 2019; Morgenstern et al., in press; Beupoil-Hourdel & Morgenstern, in press



Kinesiological approach to inter-languaging (Boutet 2018)



Family dinners as **Multi-party** communicative habitat (De Leon & Martinez, 2008)

Various/overlapping **participatory frameworks** (Goffman, 1981)

Cooperative interaction and intertwined semiosis (Goodwin, 2017)

Language socialization (Ochs & Schieffelin, 1994)

In time

- moment by moment during the span of the dinner

Over time

- through shared history and interlanguaging



Multi-activity

(Haddington et al. 2014)
eating and interacting.

Multimodality

Variety of semiotic resources

Multimediality

The media used to construct meaning

Morgenstern, in press

F-formation (Kendon, 1990)



II. DATA & METHOD

Ethnographic methods

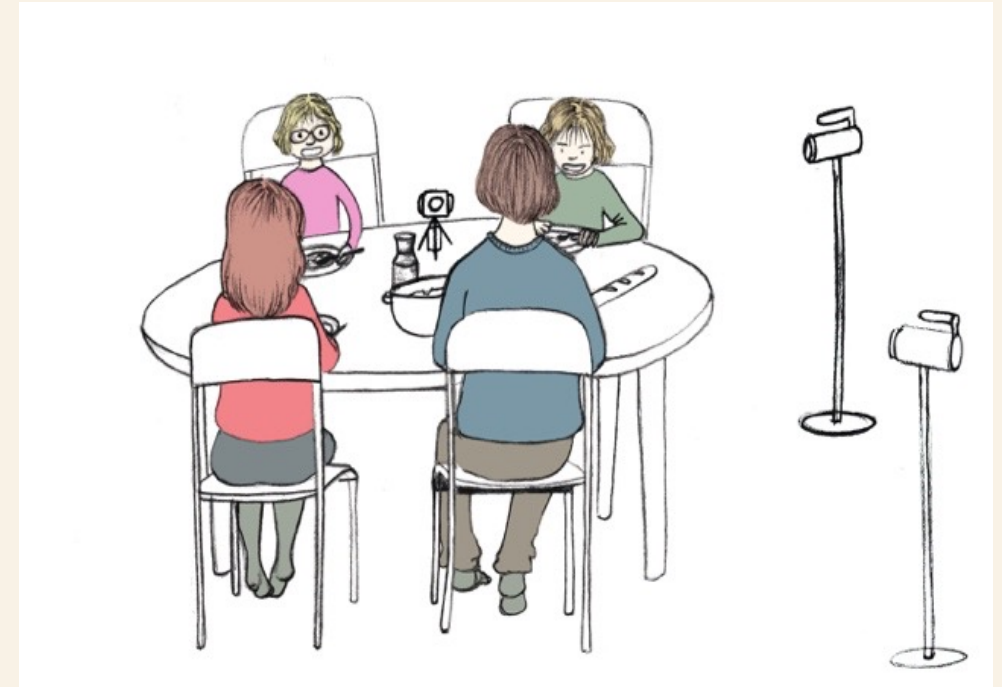
10 families who primarily use French

10 families who primarily use LSF

One 360° camera

One 360° sound recorder

Two wide-angle cameras



All the data is synchronized, integrated into ELAN

Analyzed from the first call to the table
until all participants have left the table



Mixed Method

(Stivers, 2015; Beaupoil-Hourdel & Morgenstern, in press)

1

Qualitative micro-analyses

Mixed Method

(Stivers, 2015; Beaupoil-Hourdel & Morgenstern, in press)

1

Qualitative micro-analyses

2

Features

- Which **participant** is
- **using which body part** (kinesiological approach, Boutet 2018)
- **linguaging or dining** (co-activity)
- **speaking to whom about what** or is an **overhearer** (participatory frameworks)
- **using proximal** (here and now) or **distal** (displaced) **linguaging**

Mixed Method

(Stivers, 2015; Beaupoil-Hourdel & Morgenstern, in press)

1

Qualitative micro-analyses

2

Features

- Participant
- Body part
- Visual/auditory channel
- Participation framework
- Linguaging/dining
- Proximal/distal languaging

3

Annotation of all
the dinners in ELAN

Sloetjes, H., & Wittenburg, P. (2008)

Template

The screenshot shows a video annotation software interface. At the top, there is a menu bar with options: Fichier, Edition, Annotation, Acteur, Type, Rechercher, Affichage, Options, Fenêtre, Aide. Below the menu is a video player showing a scene of people at a table. To the right of the video player is a metadata table with columns: Grille, Texte, Sous-titres, Lexique. The table contains a table with columns: Nr, Temps de..., temps de fin, Durée. Below the video player is a timeline with a selection bar and playback controls. At the bottom, there is a list of annotations with columns: Rmq, thème, disc-ecole, social-rel.

Nr	Temps de...	temps de fin	Durée
5	00:10:53...	00:11:12...	00:00:18...
6	00:11:25...	00:11:50...	00:00:24...
7	00:12:08...	00:12:13...	00:00:05...
8	00:13:04...	00:13:53...	00:00:48...
9	00:13:56...	00:14:44...	00:00:47...
10	00:21:26...	00:24:48...	00:03:22...
11	00:29:34...	00:31:22...	00:01:48...
12	00:36:34...	00:39:34...	00:02:59...
13	00:40:19...	00:42:15...	00:01:55...
14	00:42:15...	00:42:43...	00:00:27...

Structure

```

default
M
  aud-M
    act-aud-M
    com-aud-M
      interloc-com-aud-M
  vis-M
    act-vis-M
    com-vis-M
      interloc-com-vis-M
  reg-M
P
  aud-P
  vis-P
  reg-P
Ea
  aud-Ea
  vis-Ea
  reg-Ea
Eb
  aud-Eb
  vis-Eb
  reg-Eb
Ec
  aud-Ec
  vis-Ec
  reg-Ec
part1
part2
thème1
thème2
PRES-aud
PRES-vis
  
```

Controlled vocabulary

The screenshot shows a controlled vocabulary editor interface. At the top, there is a title bar: Editer le vocabulaire contrôlé. Below the title bar is a section for 'Vocabulaire contrôlé' with a dropdown menu for 'CV courant' (COMB PART) and a text input for 'und - undetermined (und)'. Below this is a section for 'Nom du CV' (COMB PART) and a text input for 'Description' (combinaisons de participants). At the bottom, there is a section for 'Entrées' with a list of entries (und, 1-M, 1-P, 1-Ea, 1-Eb, 1-Ec, 2-M+P, 2-M+Ea, 2-M+Eb, 2-M+Ec, 2-P+Ea, 2-P+Eb, 2-P+Ec, 2-Ea+Eb, 2-Ea+Ec, 2-Eb+Ec, 3-M+P+Ea, 3-M+P+Eb, 3-M+P+Ec, 3-M+Ea+Eb, 3-M+Ea+Ec) and a section for 'Valeur de l'entrées' with a text input and a 'Description de l'entré' section with a text input. There are also 'Catégorie ISO des dor' and 'P' labels.

Mixed Method

(Stivers, 2015; Beaupoil-Hourdel & Morgenstern, in press)

1

Qualitative micro-analyses

2

Features

- Participant
- Body part
- Visual/auditory channel
- Participation framework
- Linguaging/dining
- Proximal/distal languaging

3

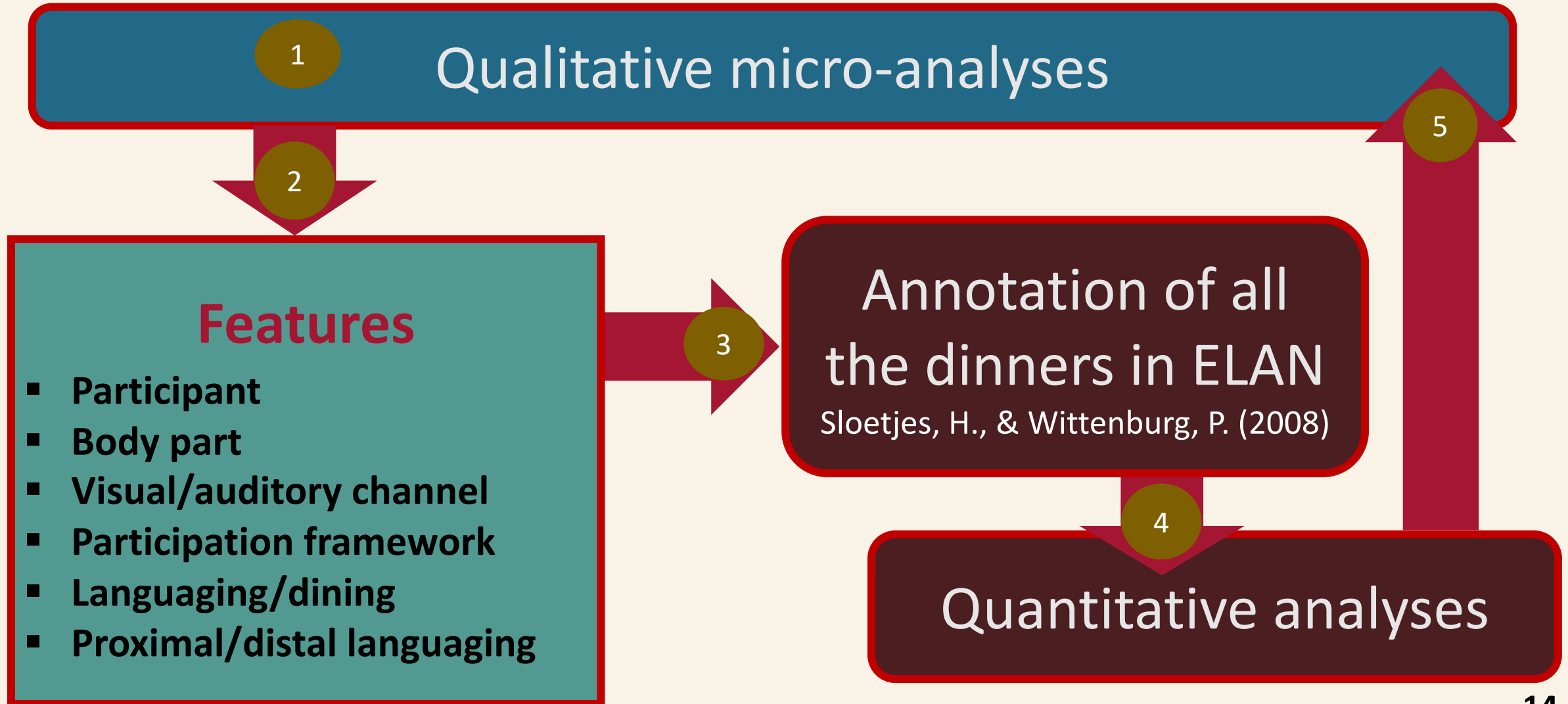
Annotation of all
the dinners in ELAN
Sloetjes, H., & Wittenburg, P. (2008)

4

Quantitative analyses

Mixed Method

(Stivers, 2015; Beaupoil-Hourdel & Morgenstern, in press)





AIMS

Multiple deployments of the embodied behaviors of dinner participants

Children's progressive socialization to the orchestration of dining and languaging

Ground our multimodal multimedial approach to inter-languaging

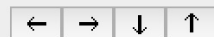
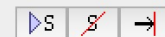


III. QUANTITATIVE ANALYSES



00:01:17.352

Sélection: 00:01:17.352 - 00:01:18.677 1325



Mode de sélection Mode de boucle

Grille				
Texte				
Sous-titres				
Lexique				
Commentaires				
▼ Ing-aud-M				
> Nr	Annotation	Temps de d...	temps de fin	Durée
19	fra	00:01:01.690	00:01:02.070	00:00:00.380
20	fra	00:01:03.000	00:01:03.710	00:00:00.710
21	fra	00:01:09.569	00:01:11.130	00:00:01.561
22	fra	00:01:14.002	00:01:17.352	00:00:03.350
23	fra	00:01:17.352	00:01:18.677	00:00:01.325
24	fra	00:01:23.800	00:01:25.820	00:00:02.020
25	fra	00:01:33.590	00:01:35.795	00:00:02.205
26	fra	00:01:35.795	00:01:37.410	00:00:01.615
27	fra	00:01:47.570	00:01:50.190	00:00:02.620
28	fra	00:01:54.171	00:01:54.874	00:00:00.703



00:01:12.000 00:01:13.000 00:01:14.000 00:01:15.000 00:01:16.000 00:01:17.000 00:01:18.000 00:01:19.000 00:01:20.000 00:01:21.000 00:01:22.000 00:01:23.000 00:01:24.000

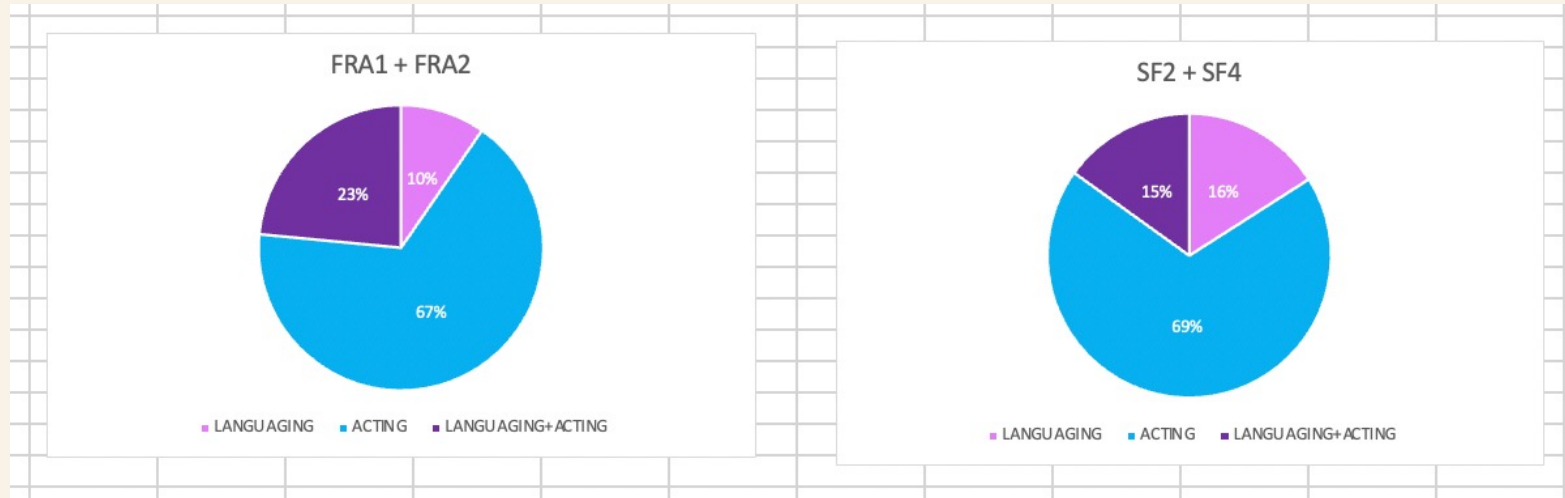
- Rmq [0]
- M [9]
- act-aud-M [0]
 - interact-act-au [0]
- Ing-aud-M [421]
 - interloc-Ing-au [410]
 - script-Ing-aud- [422]
- act-vis-M [175]
 - interact-act-vis [161]
- Ing-vis-M [155]
 - interloc-Ing-vis [152]
 - script-Ing-vis- [0]

fra	fra	fra
1-P	1-Ea	1-Eb
i(l) dit que c'était noté sur euh .	combien cinquante c'es	ben oui m
	din	din
	1-Ea	0-self

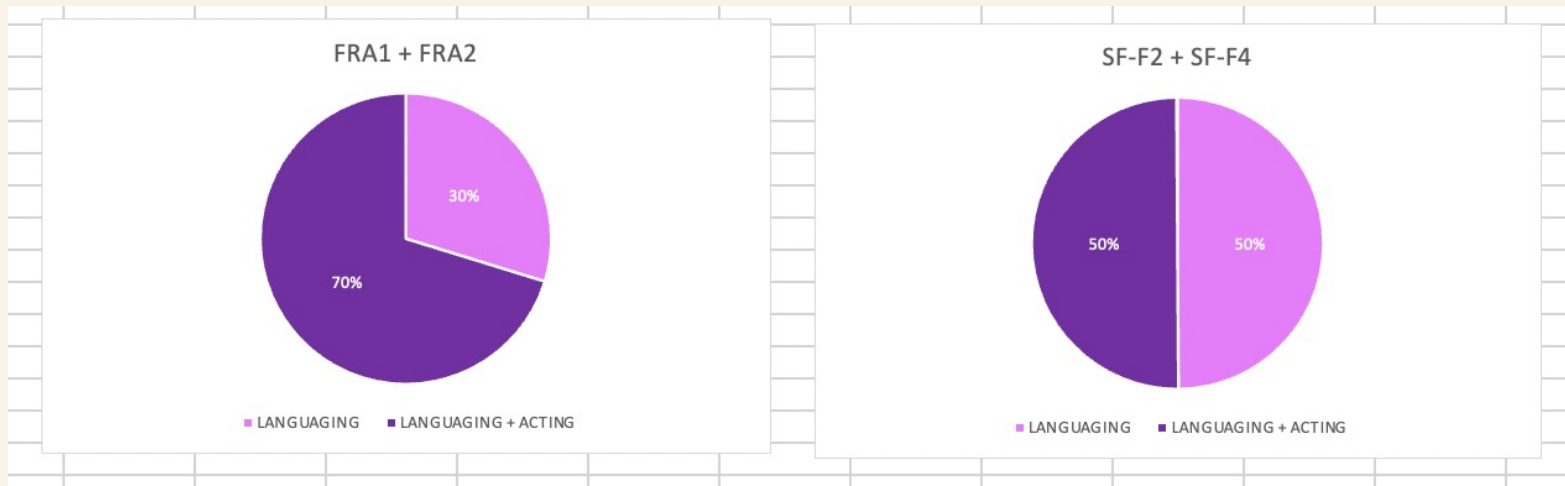
LANGUAGING
/ ACTING (din & non-din)

AUDIBLE / VISIBLE

First results on 2 LSF/ 2 FRA families

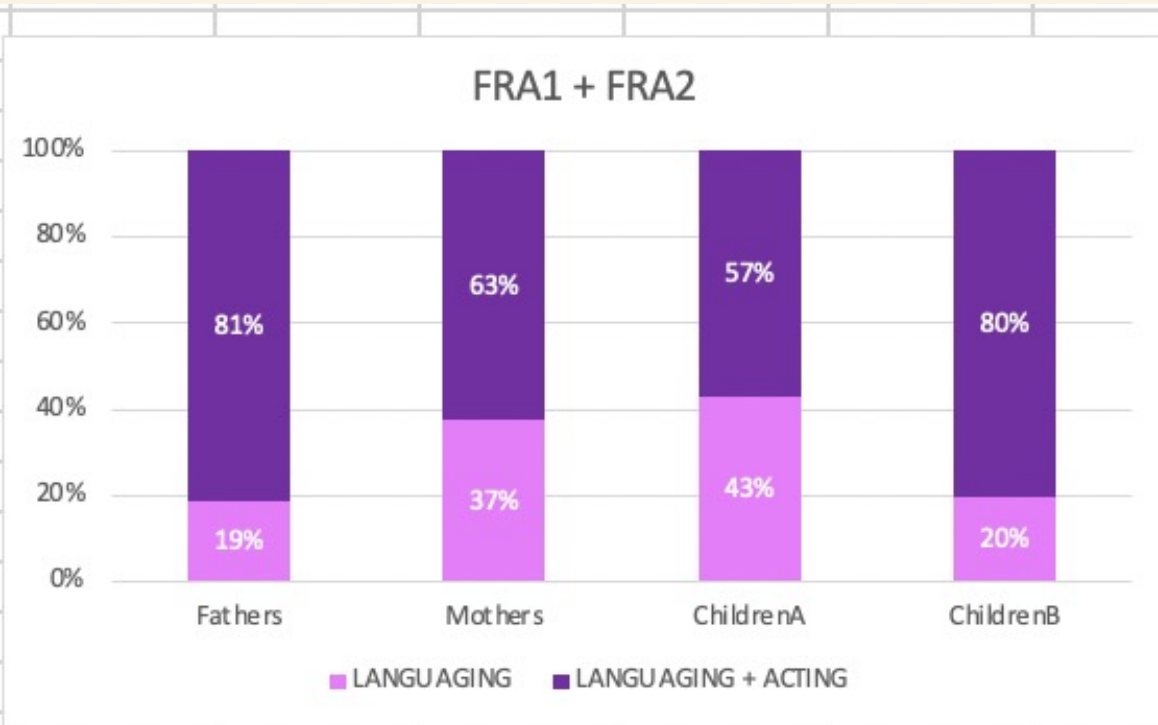


Graph 1: Acting and Linguaging in FRA and LSF families

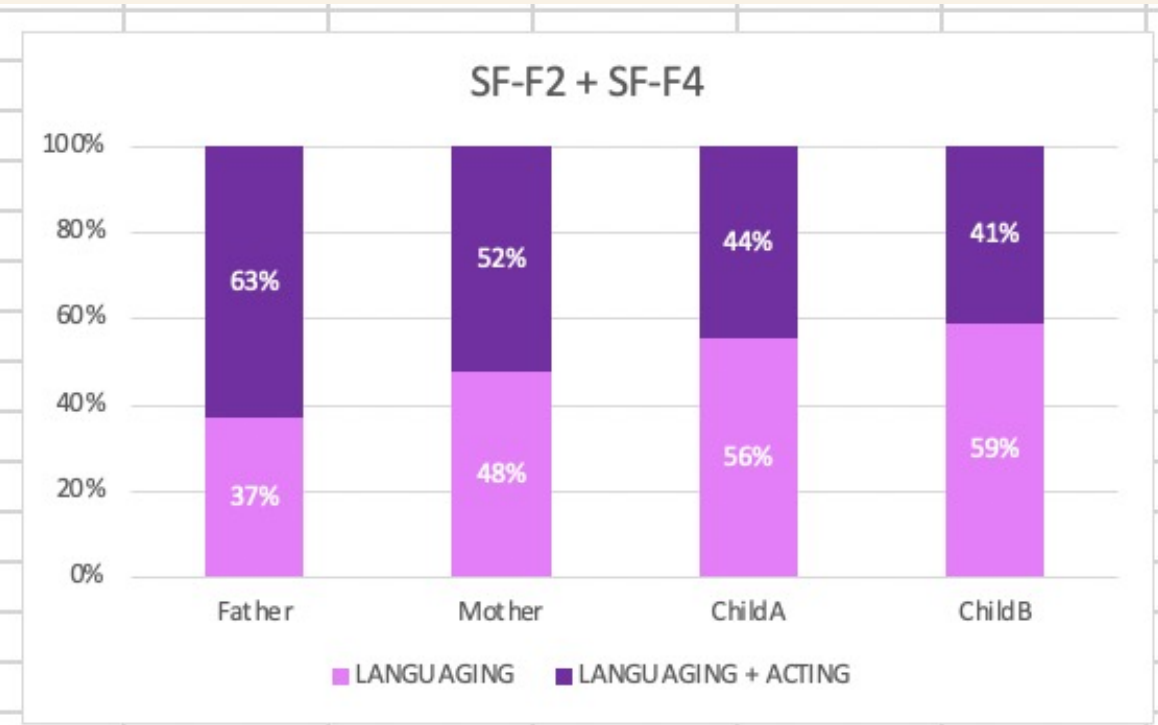


Graph 2: Linguaging with and without acting in FRA and LSF families

First results



Graph 1



Graph 2



IV. QUALITATIVE ANALYSES

Orchestration of Inter-languaging and dining activities

Meaning-making in distal discourse

Maths problem LSF Family



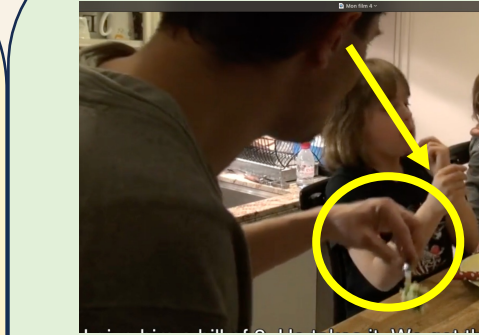
Orchestration of languaging and dining activities



Eating then signing



Ea



Gazing and eating simultaneously



Father



Signing

Getting fed



Eb

Distal discourse



Thinking gestures



That's it: that's what I want, a sticker

Using bottle to embody the sticker



Did you understand?



I give him a bill of 8. He takes it. We get the thing, OK, we put it down, 8, I give you this to pay. Did you understand?

Eight!



8!

FRA2-D2 : Outing on the environment



She's eating her cucumber

Embodying /gesturing



You ended up going on an outing

There is no name



Figuring things out



OK It was an outing hum on Ecology in fact
On the environment



Well I did too!



Mine was in the courtyard



We did an **outing**

No we just left the class
We went into the courtyard



Conclusion

Quick presentation of the aims of our project, data collection, mixed method

Strong potential of family dinners to study language socialization, co-activity, multiparty, multimodal interaction

Different profiles according to participants' status in the interaction, age and modality of expression



Thank you

Merci



Contact: Aliyah.Morgenstern@sorbonne-nouvelle.fr